

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

Año XVI Oficinas y Talleres: Canalejas, 16

Melilla.-Martes 17 de Abril de 1917.-Franqueo concertado.

No se devuelven los originales Núm 10.007

LOS GASTOS DE MARRUECOS

ECONOMIA POSITIVA

A pesar de todo lo que digan en contrario quienes son sistemáticos enemigos de la acción de España en Marruecos, es lo cierto que los gastos disminuyen de una manera positiva.

Las cifras que la «Gaceta» publica con relación al año anterior, acusan una baja considerable en las atenciones de Enero y Febrero en 1917, y todo induce a creer que la disminución continuará.

No somos de los que en el problema de Marruecos sólo atienden el lado económico. Consideramos más importante la eficacia y pronta terminación de la obra que acortar los gastos, cosa esta fácil en verdad, si se prescinde de mirar al porvenir; pero de todas suertes, tanto se ha hablado de la cuestión dinero, que interesa hacer constar como el Gobierno responde a los ofrecimientos que en la materia hizo.

En los dos primeros meses del año que corre se han gastado 11.396.721,14 pesetas, contra 21.818.811,05 en 1916, con un ahorro por tanto de diez millones y medio de pesetas. Si así se sigue la reducción habrá de llegar en fin de año a 60 millones.

La economía corresponde exclusivamente a los gastos de guerra, que en 1916 fueron 21.192.646,32 pesetas y en el año actual han quedado en 11.087.750,04 pesetas, merced a la reducción de los efectivos militares. En los demás ministerios, a los que afecta la Sección 12.ª del presupuesto, las variaciones son de poca consideración para el balance.

Las especialísimas circunstancias que la guerra europea mantiene han impedido, con la enorme carestía de la vida, que la disminución de gastos haya sido mayor, pues mientras los de los cuerpos armados se reducen en casi dos tercios partes, bajando de 11.271.251 pesetas a 4.773.200, el servicio de subsistencias y acuartelamientos sólo disminuye en 821.113 pts. Los precios de los víveres y el coste de efectos y construcciones explican este hecho, del que por algunos se ha querido deducir que las economías son ficticias. Cuando las circunstancias extraordinarias cesen, será más sensible el efecto producido por la repatriación en el orden económico.

Puede, pues, afirmarse que las promesas hechas, tienen realidad, absoluta realidad, sin que se trate de engañosos juegos de números.

Por lo demás, ya hemos dicho que las disminuciones en los gastos no son por sí solas para entusiasmar. El factor tiempo está en estos asuntos de Marruecos, firmemente enlazado con el factor dinero. Muchos años de gasto pequeño, son más ruinosos que pocos años con gastos mayores. El tiempo es oro en todas partes y siempre.

DE LA GUERRA

Los Estados Unidos y los aliados

(DE COLABORACIÓN)

La entrada de los Estados Unidos en el conflicto europeo, examinada desde el punto de vista alemán, significa el triunfo de los pangermanistas más exaltados; el partido de los junkers ha logrado imponer un criterio. El moderado Bethmann-Hollweg tuvo que ceder cuando vio que los socialistas alemanes, por boca de sus jefes Scheidemann y Sudekum, transigían con la guerra submarina a todo trance, que proclamaban los pangermanistas como panacea indiscutible para obtener una rápida victoria sobre sus enemigos. El 31 de Enero, el Gobierno alemán hizo saber a todas las naciones que torpedearía sin previo aviso a todos los barcos que encontraran sus submarinos, dentro de la zona que fijaba su declaración.

Los Estados Unidos no estaban preparados para una guerra; el pueblo norteamericano—añadidos y germenófilos—no deseaba tomar parte activa en la tremenda contienda; y sin embargo en la solemnísima sesión del 6 del corriente mes, en la Cámara de Washington, los representantes del pueblo norteamericano votaron la resolución declarando el estado de guerra contra Alemania por 375 votos contra 48 y 8 abstenciones. El pacifista Wilson firmó la declaración de guerra.

Cuando Alemania anunció su resolución de emprender la guerra submarina contra todos los buques que se acercaran a las costas de sus enemigos, los Estados Unidos no creyeron ni en su eficacia, ni en que se atravesaran los alemanes a proceder contra sus barcos. Cuando el Rochester y el Orleans salieron con rumbo a Francia, hicieron los norteamericanos muchas apuestas; el triunfo de los que opinaban, llegarían los barcos sin tropiezo, convenció a todos, de la veracidad de la afirmación hecha por la

prensa yanqui, de que Alemania se mostraría benévola con los Estados Unidos.

La toma de Bagdad y la retirada alemana en el frente occidental, han dado nuevo vigor a las demandas de los que ven en la guerra submarina, el medio de lograr el triunfo, y el alto mando tedesco, ha decidido—como ha dicho el presidente Wilson—procurar a los Estados Unidos, y en el mismo momento en que iba a reunirse el congreso norteamericano, para que Wilson leyera su mensaje escrito en un sentido conciliador, un submarino alemán atacaba y echaba a pique al navío americano Aztec.

Los aliados se muestran muy gozosos de la entrada en la guerra de los Estados Unidos, pues mientras los alemanes se limitan a quitar importancia al hecho, repitiendo, además, su proverbio *cuantos más enemigos, más honor* (mehr Feinde mehr Ehre), los aliados suman ventajas positivas, representadas por un fuerte apoyo financiero, marítimo y militar.

Al declarar la guerra, el Congreso norteamericano ha votado importantes decretos, para que la intervención sea pronto lo más eficaz posible; se va a organizar un ejército de 500.000 hombres; se implantará el servicio militar obligatorio; se activará la fabricación de artillería, ametralladoras, camiones, útiles, etc.; la flota de los Estados Unidos ha quedado aumentada con 600.000 toneladas que suman los navíos alemanes que están en los puertos norteamericanos desde el principio de la guerra; además se construyen con actividad nuevos acorazados; la conocida casa Ford ha dicho que se compromete a construir mil submarinos. Financieramente la ayuda significa que los aliados cuentan con el dinero necesario mientras dure la guerra.

Nosotros—simples espectadores de la tragedia—deploramos sinceramente el aumento de naciones beligerantes. La intervención de los Estados Unidos arrastrará al conflicto a las demás Repúblicas americanas, y nuestra situación será extremadamente difícil. La intervención de América en los asuntos europeos significa claramente que la hegemonía mundial tiende a desaparecer de la vieja Europa...

Spectator

CUESTIONES MUNICIPALES

El alcantarillado y la pavimentación.

Sobre la rampa de Florentina

Nuestro estimado colega «Heraldo de Melilla», hablando del proyecto de adoquinado del barrio Real, máestrse partidario de que no se realice hasta después del alcantarillado, considerando que proceder de otro modo sería duplicar gastos.

Según nuestros informes, el proyecto de pavimentación del citado barrio no será por ahora de adorno, sino de piedra, en la misma forma que la primera parte del barrio ya urbanizada.

Estamos de perfecto acuerdo con el querido colega de la tarde en la necesidad de construir ante todo el alcantarillado de ese y de otros barrios, y entre tanto, empacrar las calles, obra que puede realizarse con poco costo.

El sistema de adoquinado que en Melilla se emplea, deja mucho que desear. Ello obedece al reducido precio que se fija en las subastas a la unidad de obra. Un adoquino de buen costo dos ó tres veces más, pero su duración compensa el mayor gasto.

El día que haya de pensarse en el adoquinado de todos los barrios, debe levantarse el de Reina Victoria y utilizarlo en los más alejados. La urgencia con que fué preciso habilitar viviendas para la población que llegaba y el desarrollo que en muy pocos años ha tomado Melilla, impidieron que se procediese como en las ciudades modernas, explanando primero el terreno, construyendo después el alcantarillado general y pavimentando por último las calles. Este método exige grandes desembolsos en poco tiempo y solo mediante un empréstito—en el que se viene pensando desde tiempos del general Chacel—se hubiera podido dar cima a una empresa, que al paso que vamos tardará todavía varios años en realizarse.

Existía el proyecto de habilitar otro paso para carruajes en la salida del túnel de Florentina, para que pudiesen ir directamente al Hospital por el Turcón de las Cabras. Sin duda ha debido abandonarse la idea, ignoramos por qué causa.

No creemos ofrece grandes inconvenientes ni desembolsos; todo se reduciría a exportar unas cascas de pequeño valor, en el recodo inmediato al antiguo polvorín.

La mayor ventaja del proyecto sería facilitar la circulación de carruajes por la parte alta de la plaza.

EFEMÉRIDES

de las plazas menores de África

17 de Abril

Peñón de la Gomerá

1823.—Un temporal estrelló el velichero «Duque Nombre de María», destruyó el canchero cubierto de la Isla, dejando así incomunicada y sin comer durante 48 horas a la guardia, y causó destrozos importantes.

G. de Morales

(Prohibida la reproducción).

SUPRESION DE CORREOS

Según rumores que hasta nosotros han llegado, parece que por parte de la Compañía Transmediterránea tratase de convertir en alterno el servicio de vapores correos de dicha entidad naviera. En la nueva combinación entran no solo los vapores que vienen a Melilla sino los que prestan servicio en Larache, Ceuta y Río Martín.

De confirmarse estas noticias, la situación en Melilla claramente puede adivinarse.

Nuestros informadores relacionan el viaje del señor Tintoré, hermano del alto empleado de la Compañía, con la nueva medida. Empero tan graves nos parecen tales rumores que no los creemos, recogiéndonos solamente a título de información.

El testigo y el juramento en derecho musulmán, según Sid Jalil.

EL JURAMENTO

FÓRMULA. REGLAS PARA SU PRESTACION. EL MECANISMO DE ESTA PRUEBA

II

21.—Los musulmanes ponen con frecuencia a la Divinidad por testigo y de aquí que el juramento, afirmación solemne, juegue papel importante en su vida jurídica.

22.—Para que el juramento sea obligatorio y acarree la pena de expiación en caso de perjurio, es preciso que el fiel pronuncie el nombre de Dios ó uno de sus atributos.

23.—Hay que distinguir el juramento de credibilidad que presta el testigo y el juramento decisorio a cargo de los litigantes, al que se acude a falta de otra prueba, y que, según los jurisconsultos, «lo regulariza todo».

24.—La fórmula del juramento es: «Yo juro en nombre de Dios, y no hay otro Dios que El, que...» Se presta en pie, sin que sea necesario dar la cara a Oriente.

25.—Cuando el valor de la cosa litigiosa llega a un cuarto de dinar (unas cincuenta pesetas) el juramento debe prestarse precisamente en una mezzquita ó santuario.

26.—El juramento perentorio de un hecho puede ser lícitamente prestado por quien tiene fuerte convicción de la verdad y ella puede basarse en un conjunto de circunstancias probatorias.

27.—Tratándose del juramento decisorio, que pone fin a la contienda, la ley contiene reglas para determinar quién debe prestarlo, puesto que unas veces es derecho que se ejercita y otras deber que hay que cumplir.

28.—El principio general en la materia es: *la prueba corresponde al demandante y el juramento al demandado*, declaración que tiene su desenvolvimiento, según la fisonomía especial de cada obligación en derecho musulmán y con arreglo a los contratos ó hechos de que nazcan.

29.—El punto más delicado en el orden de las pruebas es la determinación de cuál de las partes ha de jurar solemnemente. La ley establece un mecanismo curioso señalando a cargo de quién está ese testimonio y dejándolo en la alternativa de prestarlo ó someterse al juramento de la otra parte. Los testimonios contradictorios son nulos.

30.—Los hechos referentes a las cuestiones del estado civil, que no afectan a los bienes, son probados por la declaración conteste de *dos varones*.

En toda otra materia la prueba jurídica es completa por el testimonio de *un hombre y dos mujeres con el juramento del demandante*.

31.—Todo hecho cuya apreciación escape a los hombres en razón al sexo, puede ser probado por el testimonio de *dos mujeres*; por ejemplo: consumación del matrimonio, embarazo, etc.

32.—En materia de delitos contra la propiedad la prueba constituida por *un testigo y el juramento del denunciante* basta para establecer el derecho a indemnización, en vía civil, aunque no lo sea para determinar la aplicación de la pena.

33.—Sea cualquiera la materia de que se trate, para decretar el embargo preventivo se necesita la declaración de *un testigo abonado é irreprochable, ó de dos testigos cuya moralidad no haya sido certificada*. El objeto litigioso será vendido si por su naturaleza es susceptible de deterioro y el precio se consignará hasta que se certifique de la moralidad de los testigos.

34.—El poseedor será mantenido en su posesión, siempre que preste juramento, si sólo ha declarado contra él un testigo hábil.

35.—La confesión en documento privado, cuya autenticidad sea certificada por *dos testigos irreprochables*, constituirá prueba jurídica completa, sin necesidad de que el demandante preste juramento, aunque quien hizo la confesión haya fallecido ó esté ausente. Los testigos deberán afirmar que la escritura es realmente de la persona a quien se atribuye.

36.—El derecho de propiedad puede establecerse por una información en provecho del poseedor durante largo tiempo; pero cada testigo deberá manifestar que su conocimiento procede de personas dignas de fe y de otras fuentes ciertas. Sin embargo, la prueba por el título escrito tendrá mayor eficacia que la información, excepto cuando de ésta resulte que el poseedor adquirió la cosa de un ascendiente del que opone el título.

37.—Son requisitos necesarios para que la información pueda ser admitida: Primero: antigüedad del hecho a probar. Segundo: falta de presunción en contrario. Tercero: juramento del requirente. Cuarto: Pluralidad de testigos.

38.—Todo musulmán está obligado a declarar lo que sepa, cuando a ello sea requerido.

La indemnización percibida por un testigo, salvo el bagaje, si no tiene medios para trasladarse de un punto a otro, es materia de tacha.

MELILLA SIN PETRÓLEO

En nuestra sección telegráfica dábamos ayer la noticia del torpedeamiento, á veinte millas de Sanlúcar de Barrameda, del vapor portugués «Tres Masas».

Según parece, el referido vapor, por las noticias que de él se tienen y por las circunstancias de ser el nombre semejante, es el «Tres Masas», propiedad de la Compañía portuguesa «Vacuum Oil Company», que representa en Melilla la importante razón social Varea, María y Pedrosa.

El «Tres Masas» fué despachado por las autoridades de Marina de Lisboa el día 19 de Marzo, no emprendiendo la marcha con rumbo a Melilla hasta el día 13 del actual.

Conducía 126 toneladas de petróleo á granel para la Compañía Hispano Marroquí de Gas y Electricidad; 715 cajas de gasolina para distintos cuerpos de esta guarnición, y una caja de torcidas.

Destinabase el petróleo a la alimentación de los electromotores de la Compañía Hispano Marroquí de Gas y Electricidad.

No bien tuvo noticia el señor Varea del torpedeamiento, perscrubose en la Comandancia General, dando cuenta a las autoridades de sus temores.

Nosotros por nuestra parte visitamos al señor Varea, quien nos dijo que, á pesar de no tener noticias oficiales, todos los detalles del buque torpedeado coinciden con los del vapor que él aguardaba. Agregó que había telegrafado a la casa «Vacuum» en demanda de noticias y que espera contestación esta tarde.

De confirmarse los temores del señor Varea, la situación creada al problema del alumbrado público es gravísima, ya que todos las esperanzas estaban fundadas, para no disminuir, en el cargamento de petróleo del torpedeado buque «Tres Masas».

Con su familia marchó a Tetuán, en el vapor «Sagunto», el teniente de Infantería don Quintín Guisado.

También marchó, la familia del teniente de Segorbe don Leonardo Sánchez Risco.

Hay marcharán a la Península, con objeto de pasar una temporada con sus padres que residen en Membrillar, los señores de Peró (don Mariano).

Ha dado á luz un niño, la señora del capitán del regimiento de Cerdeña don Régulo Molino.

Querla cama la respetable señora madre política de nuestro querido director, don Cándido Lobera.

Ha dado á luz felicemente una hermosa niña la esposa de nuestro querido compañero de redacción don Faustino González Navarrete.

DE SOCIEDAD PLAZA Y CAMPO

A bordo del vapor «Sagunto» marcharon á Ceuta y Tánger, buques de distintos cuerpos y unidades, destinadas á aquellos territorios.

Las tropas que marcharon fueron los siguientes: 151 individuos de tropa de Intendencia, al mando del oficial segundo don Santiago Parro; 14 individuos del batallón de Segorbe al mando del primer teniente don Quintín Guisado; 189 del regimiento de Taxis al mando del subteniente don Antonio Sánchez; y 44 de las Fuerzas regulares n.º 1 al mando del Comandante don Manuel Béjar, capitán don Félix Malpartida y teniente don Enrique Rivera y don Marcelino Caballero.

Marcharon también en dicho vapor, cincuenta mulos y tres caballos.

Besidieron á dichas fuerzas el Comandante General señor Aizpuru, con sus ayudantes comandante García Cantoré y teniente Colazo; general Monteverde con su ayudante comandante Cano; Comandante de Marina Sr. Orús; coronel de Estado Mayor Sr. Suárez Inclán; teniente coronel señor Pérez de la Greda, y muchos jefes y oficiales.

En Larache guarda cama enfermo el comandante General de aquel territorio don Emilio Barrera.

Las obras del edificio de la Gota de Leche van adelantadísimas.

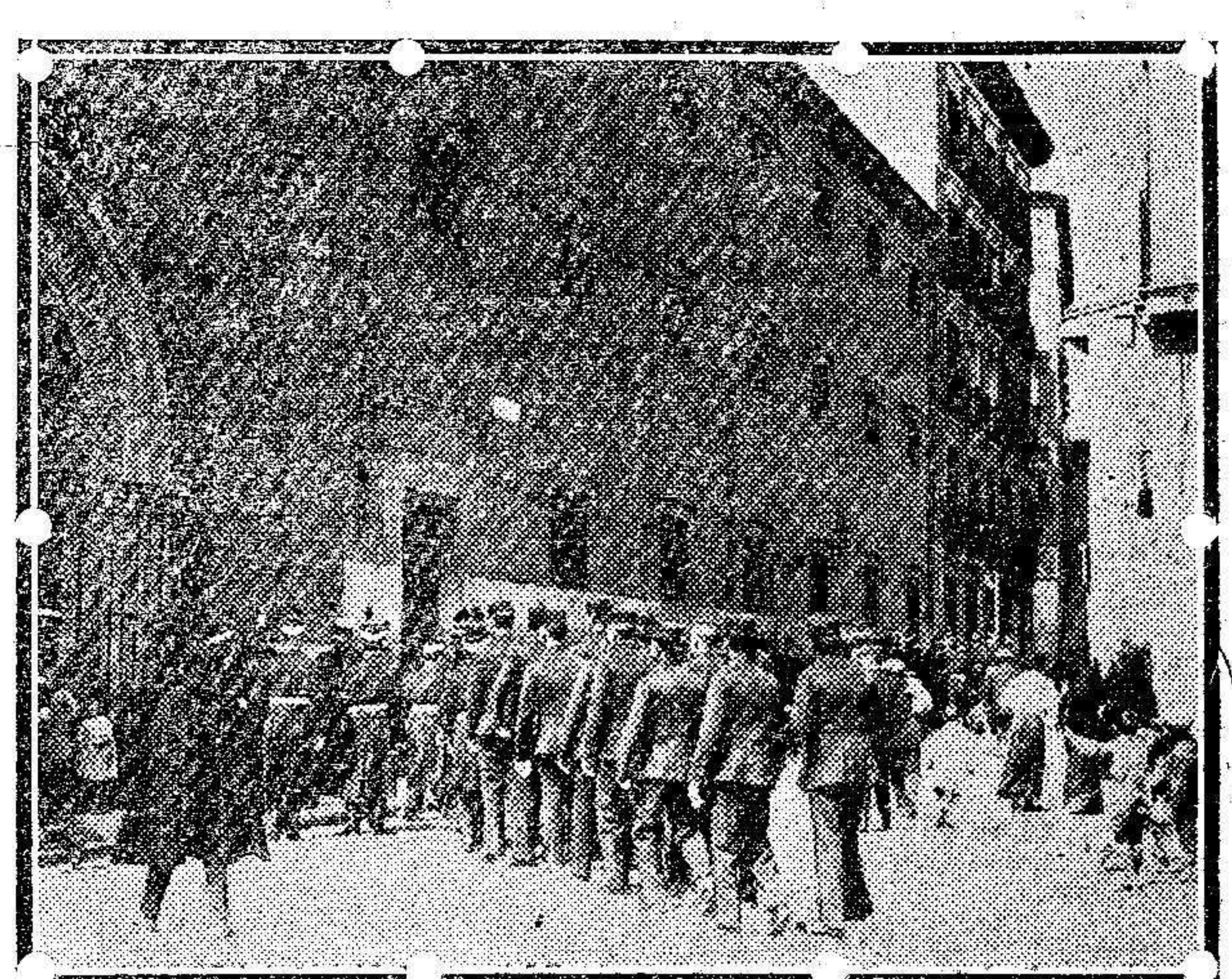
Únicamente faltan algunos detalles de ornamentación que estarán terminados á primeros del próximo mes de Mayo.

Con motivo de continuar enfermo el jefe accidental de Estado Mayor, teniente coronel

Ayer, á las once, tuvo lugar el entierro del cadáver de la respetable señora doña Josefa Jiménez María, viuda de Pérez, constituyendo sentida manifestación de duelo.

La noticia del fallecimiento no fué conocida hasta las primeras horas de la mañana, on que circuló nuestro periódico. Produjo el natural sentimiento entre los numerosos amigos de los señores Muñoz Orozco y Cabo.

Sobre el magnífico féretro se depositaron



MADRID.—Los nuevos reclutas al entrar en la Iglesia de las Capuchinas, recorriendo las estaciones.]

muchas coronas, una de ellas monumental, que llamó grandemente la atención, lo mismo que una artística cruz, obras ambas del incomparable «Jardín Valenciano».

Abrió marcha el clero parroquial; á continuación, la lujosa carroza fúnebre de «La Siempreviva», tirada por ocho caballos empenachados, con postillones y lacayos á la Federico. Llovaban las cintas los señores don Ramón María Pérez, don Jaime Tur, don Salvador Vilá, don Pedro Sanabria, don Juan Montes y don José Escaso.

Presidieron, los excelentísimos señores Comandante General, General segundo jefe y don Pedro Cavanna, comandante de Marina don Luis Orús y los señores don Roberto Cano, don Miguel Acosta, don Romualdo Novillo, don Alvaro Bielza, don Ramón Santamaría, don Lorenzo Antoine, don Tomás Moreno Lizaso, don Ricardo Casas y don Cándido Lobera. Seguía numerosa comitiva compuesta de personas de todas las clases sociales.

En la Capilla del cementerio entonó el clero solemne responso y ante la fosa rezó otro el vicario señor Acosta. Poco después de las doce recibía cristiana sepultura la infortunada señora viuda de Pérez. Sus hijos están recibiendo numerosas y sentidas manifestaciones de pésame. Durante todo el día, acudieron innumeradas de personas á inscribirse en las listas, colocadas en la casa mortuoria, que no habían podido asistir al entierro, por apremios de tiempo á ocupaciones urgentes.

Reiteramos á la afligida familia y de modo especial á los señores de Muñoz Orozco y Cabo la expresión de nuestro sentimiento.

Mañana 19, se cumple el primer aniversario del fallecimiento del señor don Germán Alonso-Cuavillas, padre político de nuestro querido amigo el capitán de Ingenieros don Francisco Caracazo.

Con dicho motivo se dirán misas, á las 10 y á las 11, en la Capilla Castronse.

La familia doliente ruega á sus amistades la asistencia á éstos actos de piedad.

En la Capilla Castronse se dijeron ayer mañana solemnes misas en sufragio del alma del fallecido don Juan Montero y Montero (p. e. d.)

Dichos actos piadosos se vieron muy concurridos.

Reiteramos á la familia doliente nuestro más sentido pésame.

A bordo del vapor «Sagunto» marcharon á Ceuta y Tánger, buques de distintos cuerpos y unidades, destinadas á aquellos territorios.

Las tropas que marcharon fueron los siguientes: 151 individuos de tropa de Intendencia, al mando del oficial segundo don Santiago Parro; 14 individuos del batallón de Segorbe al mando del primer teniente don Quintín Guisado; 189 del regimiento de Taxis al mando del subteniente don Antonio Sánchez; y 44 de las Fuerzas regulares n.º 1 al mando del Comandante don Manuel Béjar, capitán don Félix Malpartida y teniente don Enrique Rivera y don Marcelino Caballero.

Marcharon también en dicho vapor, cincuenta mulos y tres caballos.

Besidieron á dichas fuerzas el Comandante General señor Aizpuru, con sus ayudantes comandante García Cantoré y teniente Colazo; general Monteverde con su ayudante comandante Cano; Comandante de Marina Sr. Orús; coronel de Estado Mayor Sr. Suárez Inclán; teniente coronel señor Pérez de la Greda, y muchos jefes y oficiales.

En Larache guarda cama enfermo el comandante General de aquel territorio don Emilio Barrera.

Las obras del edificio de la Gota de Leche van adelantadísimas.

Únicamente faltan algunos detalles de ornamentación que estarán terminados á primeros del próximo mes de Mayo.

Con motivo de continuar enfermo el jefe accidental de Estado Mayor, teniente coronel

del señor Alfaro, se ha hecho cargo de dicha jefatura el teniente coronel don Andrés Pérez de la Greda.

El teniente coronel de Caballería señor Sousa, ha sido víctima en Larache de un accidente.

Al apesarse del caballo que montaba, recibió de este una coz que le produjo una fuerte contusión en una pierna.

Fortunadamente la lesión carece de verdadera importancia.

Mucho lamentamos el percance y hacemos votos por la pronta curación del herido.

De Argelia ha llegado por vía terrestre don José María Tintoré, delegado de la Compañía Transmediterránea en Orán.

El señor Tintoré hizo el viaje en ferrocarril desde Orán á T.ª. En esta última población tomó el automóvil que le ha conducido á Melilla.

Esta tarde embarcará para Málaga, desde donde marchará á Barcelona.

Con destino á Nador fueron exportados tres bultos de pescado con 180 kilogramos de peso total.

A causa del hundimiento de que en otro lugar damos cuenta, no pudo ayer firmar el despacho ordinario el presidente de la Junta de Arbitrios.

Guarda cama ligeramente enfermo el coronel de Ingenieros Sr. Iribarren.

Con destino á Málaga fueron embarcados á bordo del vapor «Nuevo Cabo Pérez», 145 bultos de pescado, con 2.760 kilos de peso total.

Para efectuar un crucero por las vecinas costas, zarpó el cañonero don «Alvaro de Bazán».

Por haber dejado de pertenecer á este territorio ha presentado la dimisión de Presidente del Ateneo Científico de Sanidad Militar de esta Plaza, el ilustrado Subinspector de Sanidad don Víctor García Iparaguire, que pasa al puesto de Director del primer grupo de hospitales de Ceuta.

LA REVOLUCION RUSA

Del Poder á la prisión. Lo que hacen los exministros rusos

En la fortaleza de Pedro y Pablo están encerrados 35 exministros y elevados funcionarios del antiguo régimen.

El presidente del Consejo, Sturmer, envía frecuentísimos recados á la Administración de la fortaleza de que quiere hacer importantes declaraciones, y cuando acude el director, escucha siempre peticiones de índole personal.

Protopopoff, el exministro del Interior, se muestra abatidísimo y es víctima de una especie de histerismo religioso. Ha conseguido que en la biblioteca de la prisión le faciliten libros devotos, á cuya lectura se entrega desde por la mañana hasta la noche. De vez en cuando alza los ojos al cielo y exclama, en tono sentencioso: «La providencia lo ha querido».

Otro exministro, Makareff, se halla taciturno y medita durante todo el día ante un tratado de Física.

Los generales Kurloff y Romanoff guardan abatido silencio. El exministro de la Guerra, Sukhominoff, conserva una gran calma y sólo se preocupa de obtener todas las comodidades posibles.

El más inquieto es el Príncipe Galitzine, exministro del Consejo, quien ha manifestado por escrito al presidente del Gobierno provisional que él acepta el Poder en contra de su gusto y después de haber rechazado durante mucho tiempo, hasta que al fin hubo de ceder, temeroso de irritar al Emperador.

Giltgoytch, exministro del Consejo del Imperio y uno de los más firmes sostenes del antiguo régimen, parece muy resignado y se dice de él que es un prisionero modelo.

El jefe de la banda de los «Cien Negros», el famoso doctor Dubrovine, no pierde su altivez ni cuenta la contrariedad que le producen los acontecimientos.

Al exministro de la Guerra, Dielaief, se le ve con frecuencia llorar en silencio.

Goromykine, que presidia el Gobierno cuando estalló la guerra, es una ruina viviente, y es el que más se queja de las incoherencias de la prisión. Excepcionalmente, los representantes del Comité revolucionario le permiten que coma pan blanco.

De los más serenos es el exministro Maklakoff, quien, no obstante su edad avanzada, ejecuta metódicos ejercicios físicos para conservar la plenitud de sus fuerzas. Desde que se levanta hasta que se acuesta hace gimnasia con los aparatos Sandow, que no suelta más que para efectuar movimientos rítmicos en su celda.

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

NOTICIAS MILITARES

El «Diario Oficial», entre otras, publica las disposiciones siguientes:

Reemplazo

Se concede, por enfermo, al teniente coronel de Estado Mayor don Sebastián Torres.

Eliminado

Lo ha sido, de la escala de aspirantes, el sargento del regimiento de África Manuel Pérez.

Vacante

Se anuncia una de corneta en las tropas de Ingenieros de Menorca, y otra de herrador en las de Larache.

NOTAS DIVERSAS

Fiesta aristocrática

Ha constituido un verdadero éxito el baile organizado en el Hotel Ritz, a beneficio de la Cruz Roja.

La familia Real honró con su presencia la fiesta, a la que concurrió toda la aristocracia madrileña.

La recaudación asciende a varios millones de pesetas.

Interesante conferencia

El ministro de Estado y el embajador de los Estados Unidos, han celebrado extensa conferencia.

Ambos personajes guardan la natural reserva.

El frío en Madrid

Hace un tiempo desahogado. Anoche se reprodujo la granizada.

Durante el día ha soplado viento fresco. Hace un frío realmente impropio de mediados de Abril.

Sobre la neutralidad

HABLA LA PRENSA

Un artículo de «El Imparcial».

El popular diario de la mañana habla en su editorial de la neutralidad.

Hace grandes protestas de su españolismo y dice que ha defendido siempre y seguirá defendiendo la absoluta neutralidad española.

Se coloca en un término medio entre los francófilos y los germanófilos exaltados. Rechaza la acusación que lo dirigen otros periódicos de querer arrastrar a España a la intervención.

A este propósito dice que nadie como él desea que España siga en su paz con dignidad, pues así lo exige la situación del país.

Fondos suprimidos

La censura ha suprimido completamente los artículos de fondo que publicaban acerca del mismo asunto los diarios de la mañana «El País» y «La Nación».

Lo que dice el «A B C».

Este periódico manifiesta que se atenían el malestar y la zozobra suscitados en la opinión pública respecto a la cuestión internacional.

La nota que dió ayer el Gobierno declarando que no existe acuerdo que modifique la política de neutralidad, ha calmado los temores del pueblo que a toda costa desea no tomar parte en la contienda mundial.

La verdadera interpretación del sentimiento público se encierra en las conocidas manifestaciones del señor Villanueva, diciendo que por nada debemos salir de la neutralidad.

La guerra en Asia

Envolviendo a los ingleses. Proyecto que se frustra.

LONDRES.—El general Maude, después de consolidar Deli-Abbas y la orilla izquierda del Adham, distantes entre sí 85 kilómetros, avanzó hacia Gurfag, entre dichos dos puntos, al pie del monte Hamriem.

Los turcos trataron de envolverle con dos columnas, descendiendo, respectivamente, por los caminos de Samara y Kifri.

El general británico, considerándose

bastante fuerte, continuó por la orilla izquierda del Tigris.

Se espera un combate en aquellos lugares.

Sobre la batalla de Arras

La moral de las tropas

LONDRES.—Los críticos militares dicen, refiriéndose a la gran batalla de Arras, que es la primera vez que todas las fuerzas empeñadas en combate han logrado el objetivo que se les designó.

La infantería habla con viva admiración de la artillería y los artilleros con amor de los aviadores. Todos hablan con elogio del espléndido avance de la infantería y de la audacia de los «tanks».

Los prisioneros serán llevados a Inglaterra.

Comunicado ruso

PETROGRADO.—En el frente occidental se han reproducido los ataques del enemigo en el sector de Galka.

En el resto del frente algunos pequeños encuentros de patrullas.

En el frente rumano no ocurre nada interesante.

Comunicado italiano

ROMA.—En el valle de Lagarina, acciones de artillería.

En el valle del Garda nuestras patrullas han capturado dos destacamentos enemigos.

Este sigue cañoneando las casas de Limonne.

Sobre el Carso ha sido grande la actividad de los puestos avanzados.

POR LA RADIO

SERVICIO URGENTE

Sobre la paz

Un manifiesto del gobierno austro-húngaro. Contestación al gobierno provisional de Rusia.

Madrid 16.—(Urgente).

VIENA.—Enterado el Gobierno austro-húngaro de la declaración provisional en 11 de Abril por el Gobierno provisional, en el que se manifiesta que Rusia no tiene intenciones de dominar a otras naciones ni ocupar por la fuerza territorios extranjeros, deseando sólo la paz fundada en el derecho de las naciones, sin destruir las nacionalidades, el Gobierno austro-húngaro va en esto con el Gobierno provisional ruso.

El documento, que tiene indiscutible importancia, asegura que en la entrevista del 14 de Marzo entre los ministros de Negocios Extranjeros de Alemania y Austria-Hungría, se ratificó el deseo de ambos Gobiernos de que una paz ideal y noble asegure el honor y el desarrollo de todos los Estados belligerantes.

Termina diciendo que el Imperio austro-húngaro desea vivir en el futuro en completa paz con Rusia.

La guerra en Francia

Alrededor de San Quintín. Siguen los bombardeos.

Madrid 16.—(Urgente).

PARÍS.—El comunicado francés de esta mañana dice que continúa violentísimo el cañoneo en los alrededores de San Quintín, habiendo dispersado grandes concentraciones enemigas al norte de la Cort.

Realizaron certeros tiros de destrucción en el bosque de Le Pretre.

La pasada noche intentaron los alemanes un golpe de mano sobre las posiciones del flanco izquierdo francés, que fracasó, teniendo el enemigo grandes pérdidas.

En los Estados Unidos

Segue la incautación de buques. Reparando los averiados.

Madrid 16.—(Urgente).

NEW YORK.—El Gobierno ha dado órdenes para que se pongan inmediatamente en estado de servicio todos los buques alemanes de que se ha incautado.

Centenares de obreros trabajan en las reparaciones, creyéndose que antes de quince días quedarán listos.

Así mismo se procede ahora a la incautación de los de Austria-Hungría.

El total de toneladas de estos barcos pasa de 120.000 toneladas.

Los de este puerto, Boston, Filadelfia y Newport, no tienen averías, y podrán ser utilizados.

En el frente occidental

Lo que dicen los alemanes

Madrid 16.—(Urgente).

BERLÍN.—Continúa con gran intensidad la batalla en Arras y Cambrai.

Los ingleses tienen muchas bajas. Les hemos cogido 475 hombres y 22 cañones.

En Soisson y Reims ha comenzado una batalla violentísima.

Comunicado francés

Madrid 16.—(Urgente).

PARÍS.—En el sector de San Quintín hay entabladas luchas formidables de artillería.

En el Oise hemos progresado, no obstante la tenaz resistencia del enemigo. Hemos entrado en contacto con las líneas alemanas de Cañay.

Al norte del Aisne ganamos nuevas trincheras, cogiendo hombres y material.

En Champagne fué el día tranquilo. El mal tiempo ha impedido que tengan el rigor que en los pasados días las luchas aéreas.

Comunicado inglés

Madrid 16.—(Urgente).

LONDRES.—Segue nevando en gran parte del frente.

Los alemanes han tratado inútilmente de recuperar Bulcourt.

Se sabe que el enemigo ha realizado durante las últimas 24 horas concentraciones importantes.

El cañoneo es intensísimo en toda la línea.

Durante la madrugada hemos logrado apoderarnos de un importante depósito, apasionando a 218 hombres y cogiendo seis cañones.

Fomento de la agricultura

En la frontera de Méjico

Madrid 16.—(Urgente).

NEW YORK.—El departamento del interior ha confirmado que ya circularon las órdenes para poner en cultivo un millón de acres de tierra propiedad del Estado.

Tiene por objeto esta medida asegurar el aprovisionamiento del ejército americano y del de los aliados.

En la frontera mejicana siguen registrándose incidentes. El Gobierno de los Estados Unidos se halla decidido a proceder con la mayor energía.

Ha sido capturada una importante partida de armas y municiones de contrabando dirigida a los insurrectos del general Villa.

Los diplomáticos yanquis

Salida de Suiza

Madrid 16.—(Urgente).

BERNA.—Los cónsules americanos acreditados en Alemania, que se detuvieron en Suiza, han salido de este país para Francia.

Han manifestado a los periodistas que fueron objeto de atenciones por parte de las autoridades alemanas.

Lo que dice Romanones

Hablando con los periodistas

Madrid 16.—(Urgente).

El presidente del Consejo estuvo en el Regio Alcázar despachando con Su Majestad, como de costumbre.

En la Presidencia recibió a los reporteros, doliéndose de la conducta de ciertos periódicos que no corresponden a la conducta del Gobierno ni a las reiteradas peticiones que les ha hecho para que traten con mesura el tema internacional.

Aunóció que el ministro de la Gobernación Mellistaría después una nota sobre las medidas de represión que se han acordado.

Ha vuelto a insistir en que nada justifica determinadas alarmas.

El Gobierno ha manifestado bien explícitamente que no saldrá de la neutralidad.

La cuestión de los víveres

Conferencia de los centrales

Madrid 16.—(Urgente).

VIENA.—Bajo la presidencia del ministro austro-húngaro de Negocios Extranjeros, se ha celebrado en Viena una

conferencia de los representantes de los Imperios Centrales.

Versó sobre el abastecimiento de víveres de todos los países aliados de Alemania y de modo especial de los dos Imperios.

Según la nota oficiosa facilitada a la prensa, está garantizado el abastecimiento de cuanto puede consumirse hasta la próxima recolección.

También se ocuparon de otras muchas cuestiones, habiendo acuerdo perfecto.

El jefe de la oficina de guerra alemana y el comisario prusiano propusieron y así se acordó, el nombramiento de representantes obreros en todas las oficinas de reparto de víveres.

Esta medida que demuestra los propósitos democráticos de la nueva política alemana, tiene por objeto, que esos delegados informen al pueblo trabajador de los detalles de la incautación y del reparto equitativo de los víveres.

Comentarios de la prensa

Alemania y los Estados Unidos

Madrid 16.—(Urgente).

BERLÍN.—Todos los periódicos comentan la influencia que tendrá la declaración de guerra de los Estados Unidos, sobre las relaciones de Alemania con los países neutrales.

Por lo que respecta a España, se expresa en términos de mucha consideración.

Está también muy comentado el hecho de que el Consejo Federal suizo haya declarado estricta neutralidad.

La revolución rusa

La ignora el ejército

Madrid 16.—(Urgente).

VIENA.—La prensa tiene la impresión de que el ejército moscovita que lucha en los diversos frentes, ignora el movimiento revolucionario de las principales capitales, el desmoronamiento del Czar y la formación del Gobierno provisional.

Los prisioneros hechos en diversos puntos del frente ruso y del Cáucaso mostraron su sorpresa al preguntarse sobre dichos extremos. Todos afirman que desconocían dichas noticias.

Parte italiano

Los últimos éxitos

Madrid 16.—(Urgente).

ROMA.—Oficial.—Los comunicados austro-húngaros tratan de quitar importancia a las victorias alcanzadas por las tropas italianas.

Es innegable que la referencia de la Agencia Stefani, se ajusta por completo a la realidad de los hechos. El triunfo del ejército italiano es efectivo y nada pueden oponer en contra los enemigos.

El pueblo italiano muéstrase confiadísimo en la victoria final.

Comité constitucional

Cuando funcionará. Proposición.

Madrid 16.—(Urgente).

BERLÍN.—El Comité constitucional elegido recientemente por el Reichstag alemán, comenzará probablemente su labor el 16 del corriente Abril.

Se compone el Comité de veintiocho miembros, elegidos entre todos los partidos políticos.

Como se sabe tendrá por objeto proceder a la reforma electoral anunciada por el Kaiser.

La Cámara ha recibido una proposición de la ciudad de Hamburgo, solicitando la creación de una comisión mixta, para tratar de la supresión del derecho electoral por clases.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE HOY

Madrid 16.—(Urgente).

4 por 100 Interior 73-90

5 por 100 Amortizable 93-50

4 por 100 Amortizable 85-00

Banco 450-25

Tabacos 277-00

Hijo de la Plata 600-00

Francos 81-70

Libras 22-20

En Buenos Aires

Se reproducen las manifestaciones. Redacciones asaltadas.

Madrid 16.—(Urgente).

Las nuevas noticias que ha publicado la prensa bonaerense sobre el hundimiento del vapor «Gevero», ha enardecido a la muchedumbre.

Millares de personas formaron una manifestación más imponente que la del día anterior, prorrumpiendo en gritos contra Alemania.

Varios grupos intentaron asaltar las redacciones de los periódicos alemanes, siendo contenidos por la policía.

La prensa argentina observa también una actitud de gran hostilidad.

Los súbditos alemanes residentes en el país han tenido que recluirse en sus domicilios.

Telegramas de felicitación

Madrid 16.—(Urgente).

Siguen cambiándose telegramas entre la colonia argentina en París y la prensa de aquel país.

En ellos se excita a los compatriotas a no ceder en su actitud hostil a Alemania hasta obligar al gobierno a declarar el estado de guerra.

En 4.ª plana nuestro folletón

Desmintiendo un rumor

Dice Gimeno

Madrid 16.—(Urgente).

En su conversación diaria con los periodistas que informan en su departamento, el ministro de Estado insistió en que son a todas luces inexatos los rumores que se han querido mantener alrededor del viaje del embajador de Inglaterra a Londres.

El Sr. Gimeno agregó que nada tiene de extraño ese viaje, que desde hace algún tiempo tiene solicitada su Hardinge.

Romanones y Jordana

Una conferencia

Madrid 16.—(Urgente).

En el despacho de la Presidencia ha celebrado una conferencia con el conde de Romanones el Alto Comisario general Jordana.

La conferencia duró más de hora y media.

Concedióse gran importancia a lo tratado creyendo ver algunos en ello la conducta a seguir en el problema de Marruecos.

Los discursos de Maura

Buena impresión

Madrid 16.—(Urgente).

Han producido el mejor efecto los dos discursos pronunciados ayer por el señor Maura.

Se reconoce el acierto con que trató las cuestiones de actualidad.

La prensa de la izquierda opina de distinto modo y se opone a cualquier solución prestada por don Antonio.

El problema de la neutralidad no lo abordó extensamente, reservándose sin duda para el mitin del día 22.

La apertura de las Cortes

Manifestaciones del conde

Madrid 16.—(Urgente).

Al recibir a los periodistas en la Presidencia dijo que el conde que era inexacto el rumor de que el Gobierno propóngase abrir las Cortes.

Todo cuanto se diga acerca de esto, agregó, son ganas de hablar y de pasar el rato. El Gobierno abrirá las Cámaras cuando lo juzgue conveniente, no ahora, que no es el momento oportuno.

A revistar a Covadonga

Irá el Rey

Madrid 16.—(Urgente).

Mañana a primera hora marchará a Leganés con objeto de revistar el regimiento de Covadonga Su Majestad el Rey.

Le acompañarán el ministro de la Guerra y el capitán general de Madrid señor Marina.

El nuevo Obispo de Madrid

Madrid 16.—(Urgente).

Para el domingo 22 ha sido fijada la entrada del nuevo Obispo de Madrid-Alcalá.

Dicho acto será revestido de gran solemnidad.

Nueva organización

Los batallones de Cazadores

Madrid 16.—(Urgente).

En el ministerio de la Guerra nos han manifestado hoy que los batallones de Cazadores no se disolverán como al ser relevados se dijo.

Se aumentarán las plantillas de dichos cuerpos, los cuales constarán en lo sucesivo de seis compañías y de una sección de ametralladoras, análoga a la de los regimientos de línea.

La nueva organización se implantará después de pasar la próxima revista de Comisario.

En los círculos militares está siendo muy comentada esta inesperada organización.

Alrededor de una visita

Comentarios

Madrid 16.—(Urgente).

Se ha sabido que ayer noche, después que regresaron los Reyes de Aranjuez, estuvo el señor Dato en Palacio conferenciando largo tiempo con el Soberano.

La entrevista pasó desapercibida para los reporteros.

En los círculos políticos se comenta esta conferencia.

Sobre la nota de España

Actitud de Ruiz Jiménez

Madrid 16.—(Urgente).

El ministro de la Gobernación ha facilitado esta tarde una nota oficiosa que publica la prensa.

En lo sucesivo no se permitirá dar noticia alguna ni formular comentarios o juicios que puedan entorpecer ó atenuar la eficacia de la reclamación amistosa que el Gobierno español dirige al Gobierno alemán.

Se funda el Gobierno para adoptar esta determinación en que si unos periódicos defugencia el torpedeamiento del

UN HUNDIMIENTO
DOS SOLDADOS MUERTOS

A las once de la mañana de ayer, en las canchales cercanas al fortín de Triana, ocurrió un sensible suceso que costó la vida a dos soldados.

A dicha hora se hallaban trabajando en el mencionado lugar los soldados de Ingenieros Manuel Lorenzo Barros y Manuel Lorenzo Moreno, y los de Artillería Mariano Gallardo, Bautista Armentosa, Nicolás García, Miguel Bauló, Valentín Cobos, Daniel Gómez, Vponeselo Elguerra, Juan Martínez, Manuel Membrado y el cabo José Bales; estos últimos en la parte exterior de la excavación.

Sin que pudieran explicarse la causa y tal vez debido a unas grietas del terreno, sobrevino un desprendimiento de tierras, sepultando a dos de los infelices soldados.

Tan rápido fué el hundimiento que éstos no pudieron ponerse a salvo.

Apenas conocida la desgracia en el cuartel de Ingenieros, salieron de éste algunas fuerzas, las cuales con la cooperación de las ya mencionadas de Artillería y bajo la dirección del comandante de Ingenieros señor Lozano, capitán de Ingenieros y teniente señor Luemo, trabajaron con diligencia en el salvamento de los sepultados.

Después de una hora de incesantes trabajos pudieron ser extraídos los dos soldados sepultados que desgraciadamente eran ya cadáveres.

Prescritaban profundas heridas y magullamientos en distintas partes del cuerpo.

Los dos cadáveres fueron reconocidos por el médico primero don Juan Arizone, que acudió al lugar del suceso en los primeros momentos, certificando la defunción de los infelices ingenieros Manuel Lorenzo Barros y Manuel Lorenzo Moreno.

En seguida que en la plaza fué conocida la noticia se trasladaron al fortín de Triana el Comandante general señor Aizpura y general segundo jefe señor Monteverde. Iban acompañados por sus ayudantes comandantes señores García Cantorón y Chao.

También fueron de los primeros en acudir el juez de guardia señor Fajardo, quien comenzó a instruir las oportunas diligencias, y gran número de jefes y oficiales de Ingenieros.

Los cadáveres de los desventurados ingenieros fueron trasladados en un coche Lohner al depósito del cementerio, donde hoy se les practicará la autopsia.

Descansen en paz!

EN ARGANDA DEL REY
Los milagros del Niño Jesús

Según refiere nuestro colega «El Imparcial», entre el vecindario de Arganda del Rey están siendo objeto de toda clase de comentarios los milagros realizados por una imagen del Niño Jesús que posee el vecino de dicho pueblo Santiago Hijares, industrial, que vive en la calle de los Silos, número 6.

La referida imagen fué adquirida, hace ya bastantes años, por treinta reales a una señora que se encontraba necesitada.

En Noviembre del año pasado—dice el colega—el señor Hijares notó con sorpresa una lamparilla de aceite que, como todos los años, había puesto a la imagen de Santa Rita, conservaba to lo el aceite; esto se repitió a la siguiente fecha, y el anciano industrial cerró la puerta de la habitación donde se hallaba colocada la imagen del Niño Jesús, guardándose la llave.

Granda fué su asombro al encontrarse después abierta la puerta y apartada a un lado una figura de escayola que había colocado delante del Niño Jesús. Volvió a colocar la figura en su sitio, y pocos días después se la encontró en el suelo, pero sin romperse.

Desde esta fecha aumentaron los prodigios, que se atribuyen a milagros del Niño Jesús. Se dio cuenta al cura párroco, quien se quedó con la llave del cuarto, a fin de evitar cualquier alteración, y los milagros se han sucedido con pasmosa prodigalidad.

Aparecieron dos estampas, que nadie había colocado allí, y volvieron a desaparecer. Entre los vecinos de Arganda corrió pronto la noticia de lo que sucedía, y la casa era un verdadero jubileo, y muchos de ellos, algunos incrédulos, juran y perjuran haber presenciado alguno de estos milagros.

En cierta ocasión en que había tres mujeres orando ante la imagen, vieron con asombro que el Niño Jesús lloraba; se avisó a la familia del señor Hijares, se sacó la imagen de la urna, y todas pudieron convencerse de que tenía el rostro y la túnica mojados.

Sobre el cordón de la túnica, y cuando había en la habitación bastantes personas, apareció un día un lettero, que poco a poco fué haciéndose legible, y que decía: «Detente, el Corazón de Jesús está completo.» Este lettero desapareció por completo.

De todos estos casos y otros muchos, cuyo relato sería interminable, existen actas de declaración que firman quienes los han presenciado, obrando esos documentos en poder de la familia del señor Hijares.

EN LA PARROQUIA

En la Iglesia Parroquial se ha celebrado el bautizo de los niños siguientes: Rafael, hijo de don Francisco Colomé y de doña Trinidad Moreno. Padrinos: don Francisco Cuadrado Fernández y doña Rosa Clemente Llus. Francisco, hijo de don José González y de doña Encarnación Trujillo. Fué padrinado por don Salvador Martín Díaz y doña Francisca Ballaco Martín. Joaquín, hijo de don Antonio Rodríguez y de doña Ana Pérez. Padrinos: don Juan Bonilla López y doña Josefa Navarro. María, hija de don Juan Sánchez y de doña María Jiménez. Padrinos: don José Herrero Bravo y doña Manuela Sánchez Jiménez.

INFORMACIÓN MILITAR

Cumplimentando a S. E. En el día de ayer, cumplimentaron a Su Excelencia, los siguientes jefes y oficiales: Mayor de Intendencia D. Pedro Lapuerta. Teniente D. Arturo Galán.

Regreso Ha regresado de la Península, el comandante de Estado Mayor don Gregorio Sabater.

Consejos de guerra Mañana a las diez, en el cuartel de Santiago, se celebrará un consejo de guerra contra el soldado de San Fernando Antonio Díaz Sixto, por el delito de lesiones.

Prosidirá el tribunal, el teniente coronel don Pablo Padilla, y asistirán como vocales los capitanes señores Bornas, Echea, Terré, González-Nandín, Revuelta y Oliver, y como suplentes, los del mismo empleo, señores Pérez y Juliá.

Fiscal, teniente auditor de tercera señor Guervo, y defensor, primer teniente señor Guerrero.

El miércoles, a las cuatro de la tarde, en el cuartel de Santiago, se consejo de guerra contra Dolores Rodríguez Ramírez, por el delito de lesiones.

Presidirá el tribunal, el coronel don Ramón Franch, y asistirán como vocales, los capitanes señores Samaniego, Furundarena, del Pozo, Oñeca, Botella y Martín, y como suplentes, los del mismo empleo, señores Benítez y Martínez.

Fiscal, teniente auditor de tercera señor Dusmet, y defensor, capitán Sr. Poñás.

Incorporado Se ha incorporado al regimiento de África, a donde ha sido destinado recientemente, el médico primero don Pedro Sataz.

De la Benemérita En comisión de servicio, han llegado a Melilla de Madrid y Segunza, los capitanes de la Benemérita don Joaquín Infantes y don Alfredo Ferrando.

A Sammar Ayer mañana marcharon a Sammar, el comandante don Juan Rodondo y capitán don Ricardo Argos, de la Gineja Central indígena.

Presentación Ha regresado de la Península, habiendo hecho ayer su presentación en la Comandancia General, el mayor de Intendencia don Pedro Lapuerta, destinado recientemente a este Ejército.

Instancias y solicitudes Se han cursado las siguientes instancias: Al Ministerio de la Guerra, la del sargento de África Pedro Viciana Payán, que solicita ingresar en el Cuerpo Auxiliar de Intervención, y de los comercios del mismo regimiento Valentín Bravo y Ball y Arturo Fernández Fernández, en solicitud de ser incluidos en el escalafón de aspirantes a cabos de banda. Al General en Jefe, las del sargento y cabo del regimiento de Cerifolia Juan Salamanca Martínez y Jaime Sousa Penell, y soldados de África Francisco Navarro Sánchez, Fermín Adán López, que solicitan pasar a las Fuerzas Regulares Indígenas.

Al Director General de la Guardia Civil, la del soldado del regimiento de África Antonio Correa Torres, solicitando ser destinado a dicho Instituto.

Pasaportados Por la Comandancia General han sido pasaportados: General de Brigada don Pedro Cavanna para Barcelona, para fijar su residencia; primeros tenientes del regimiento de Cerifolia y San Fernando don Julio Marina y don Francisco Calero, y obreros ajustados José Pastrana y Antonio Sales, y soldados Eusebio Montes y Enrique Melendez, para incorporarse.

Servicio de la plaza para hoy Jefe de día: teniente coronel de Alcántara don Miguel Vaché. Imaginaria: otro, de la C. de Artillería don Luis Lomberto. Juez de guardia: teniente coronel D. Rafael F. de Castro. Imaginaria: capitán don Manuel Ramírez. E. y P. Comandancia de Artillería, 4.º capitán. Reconocimiento y artículos de piensos: Alcántara, 6.º capitán. Parader: San Fernando, Cerifolia y África. Principal: África (Santiago). Patrulla del Río de Oro: África. Oficiales de vigilancia: Cerifolia. El Comandante sargento mayor Manuel García Matea.—V. P. 2.º.—El teniente coronel jefe de E. M., accidental, Alfaro.

AVISO Doña María del Carmen Tagua, profesora en partos, titular de la Universidad de Sevilla, pone en conocimiento de su distinguida y numerosa clientela que, a partir del día del actual, ofrece sus servicios en su nuevo domicilio, Villafafias, 14, principal.

Dr. Martínez Zaldivar Enfermedades secretas del hombre y de la mujer Consulta de 2 a 6 Plaza Menéndez Pelayo, 2 (Fotografía Peco)

Dr. Fernández Mártes ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO • RÍÑONES E INFECCIONES ESTILIS, TUBERCULOSIS, ETC. HORAS DE CONSULTA: DE 3 A 5 Prim, 23, 2.º derecha

LABORATORIO DE ANÁLISIS VACUNACIÓN Y SUEROTERAPIA Dr. Redondo Flores Análisis de sangre, orinas, esputos, etc. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunas. Vacunación antíptica, antivariólica, antibrucélica, antipneumocócica, etc., etc. Arturo Reyes, 5, pral. Izqda.

REGALO No hay regalo más agradable ni que más tiempo dure que una bonita alhaja. Recomendamos la Joyería de J. Madrid, por su gran surtido y ser casa de toda confianza. Alfonso XIII, 13 147-b

MOVIMIENTO DE VIAJEROS Los que llegarán De Málaga.—Don José Duarte, don Gregorio Sabater, don Pablo Fernández, don Saturnino Guillard, don Francisco Blanco, don Juan Ortega, doña Amparo Planelles, don Manuel Posigo, don Antonio García, 2 oficiales y cinco soldados.

Análisis de Orinas

LABORATORIO QUÍMICO DE G. PEÑA GUERAU SAN MIGUEL, 1, (Pueblo). Análisis de Alimentos, Bebidas, etc.

LA LIBRERÍA POSTAL EXPRES DE MIGUEL VILA Se ha trasladado a la Calle de Alfonso XIII número 4. (Frente al Café Alhambra). 898-b

GRAN SASTRERIA DE RICARDO FIUS Primadera y verano 1917 Alfonso XIII, 6.-Teléfono n.º 33 MELILLA 11-a

DE BALOMPIE Celebróse ayer el encuentro entre los primeros equipos «San Fernando» y «New Iris», que, si no despertó mucho interés, el público pudo apreciar la labor de algunos jugadores de este último, pues, a pesar de tener en contra el viento, sus adversarios no ganaron ni un sólo tanto para su equipo, gracias al portero de los Blanquiverdes, que resultó un coloso.

Después del descanso de rigor comenzó la segunda parte, en que los blanquiverdes habrían ganado algún punto sin las lamentables equivocaciones del árbitro, que no les otorgó un tanto que hicieron, y, en cambio otorgó a los rojos por lo menos uno que mereció un castigo por tocar un jugador el balón con las manos. Si otra vez tuviera que arbitrar, estudie antes el reglamento y procure tener más vista y más movimiento.

Los equipos del «San Fernando» jugaron bien y ganaron por tres tantos, de ellos uno penal'y. A continuación jugaron los primeros equipos federados «Victoria Eugenia» y «Sagua Bárbara», ganando el primero por cuatro tantos a dos del segundo, terminando agradablemente la tarde, con bastante concurrencia, a pesar del estado del tiempo.

L. J. R.

Precios del pescado En el día de ayer rigieron para el pescado los siguientes precios: Anguila, 0'40; boquerones frescos, 0'50; bogas grandes, 0'40; boguillas, 0'25; calamares sin agua, 1'50; congrio, 0'50; caballas, 0'15; cherna, 1'40; chopos sin agua, 1'10; cazón y angolelo, 0'45; corballe, 0'30; curo y galludo, 0'30; dorada, 0'60; gambas, 1'25; jurel, 0'50; lisas, 0'50; merluza palangra, 1'50; pescadilla grande, 1'00; pescadilla, 0'80; pelecis, 0'40; pargos, 0'30; palomotas, 0'30; rascado, 0'40; raya, 0'20; rape, 0'40; salmónete grande, 0'80; salmónete pequeño, 0'70; salmónete de trasgallo, 1'40; sardinas frescas, 0'80; sardina de ayor, 0'35; sargo, 0'30; serviola, 1'00; torillos, 0'40.

ESPECTÁCULOS REINA VICTORIA Mañana debut en este elegante teatro del eminente transformista Donnini. Para esta función se admiten encargos desde las tres de la tarde en la taquilla del teatro.

SALON IMPERIAL Hoy se represarán las 19 y 20 series de la colosal película «La Moneda Rota», actuando las aplaudidas artistas Carlota Palmes, cazonetista, Mireya, bailarina, y Tania Vesdi, que está haciendo las delicias del público.

El jueves tendrá lugar el debut de la notable cancionista de aires regionales Mary Focela.

KURSAAL Hoy colosal sección de variedades y cine, con un gran programa de películas, en el cual figuran la primera y segunda series de la monumental cinta «Sobornas». Además actuarán atracciones tan notables y aplaudidas como la gran cancionista Lola Durán, la bailarina Florentina García y los fenomenales The Oatno.

REGISTRO CIVIL Distrito del Norte Nacimientos.—Ninguno. Defunciones.—Josefa Jiménez María. Matrimonios.—Ninguno. Distrito del Sur Nacimientos.—Eduardo Hernández González, Antonio Martín Torres y Sebastián García Sánchez. Defunciones.—Saturnino Calderón García y Ana Gallardo Mata. Matrimonios.—Manuel Pérez Gutiérrez con Josefa Martínez Martínez. Francisco Carrion Tortosa con Manuela Morales Albaeeta. Juan Naranjo Riva con Isabel Bernal Cortés.

ACADEMIA DE MÚSICA Señorita María Alpuente Profesora de piano titulada y diplomada en el Conservatorio de Madrid. Plan de estudios, en el Conservatorio. General Buceta, 2, pral. dcha. 34-a

Dr. Fernando Moreno MEDICINA GENERAL Especialista en partos y enfermedades de los niños CONSULTORIO: Sor Josefa, n.º 11 Teléfono 234

EL SELLO INSTANTÁNEO YER Cura en 5 minutos el DOLOR DE CABEZA. El SELLO YER cura Jaquecas. El SELLO YER cura Dolores Reumáticos. El SELLO YER cura la Grippe. El SELLO YER cura Dolor de Oídos. Caja con un solo sello, De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías. Caja con 12 SELLOS, Entregados antes del martes se reciben el sábado

Para las damas La falda y el cambio de estación. La nueva falda. Para las mujeres económicas. Al principio de las estaciones, la falda es una de las cuestiones más importantes. ¿Cambiará la forma? ¿Habrá que modificar las antiguas? Las mujeres recuerdan aún el disgusto que experimentaron cuando la falda absolutamente estrecha, de menos de 150 de ancho, se las hizo pasar a las faldas de 500 metros. Felizmente el poco entusiasmo con que estas faldas fueron acogidas hizo que se volviese a una concepción más razonable de las exigencias de las irrisas tiempos que atravesamos y de las dificultades materiales que hay que soportar.

La falda de la nueva estación toma algún ancho hasta la mitad de su altura y luego se estrecha ligeramente 6 o 8 centímetros recta, según los gustos. Esta moda osaca sea fílmica, cuando las mujeres prefieren continuar llevando las faldas elegantemente estrechas por arriba y ligeramente anchas en el bajo, con la multitud de combinaciones que se pueden aportar y en las que hay para todos los gustos. Pero nuestra deber es presentar todas las novedades y vamos a describir dos modelos de falda nueva no muy exagerados.

La falda del primer modelo puede hacerse en dos tejidos diferentes, uno más grueso como jerga ó lana, para la espalda y el delantero, otro más ligero, tafetán ó satén, para los lados. Si se tiene una falda estrecha antigua, podrá servir para esta ocasión. El delantero se corta recto de arriba a abajo, cortando bastante ancho por arriba, para que pueda hacer algunos fruncidos en el tallo y para poder completar el cierre, en el medio haya los botones.

Notese que la espalda y el delantero van ensanchándose desde la cintura hasta las rodillas y que por debajo se reducen en un poco de anchura y también que los lados se cortan por el mismo estilo y son igualmente fruncidos en el tallo.

Por encima de las rodillas hay que coser a la falda en la forma conveniente una ó dos bahenas de plumas, para darle cierta desenvoltura. Cuanta más amplitud tenga bajo las caderas, más se obtendrá el movimiento de bombeo en el medio. Poner en el bajo una simple bastilla y en el alto los fruncidos de un grueso «grain» sobre las caderas y bajo las puntas del pecho, si hay lugar a ello, nunca en medio del dorso. El cierre, en el centro del delantero con botones aparentes ó simulados y botones de presión debajo.

En el segundo modelo en una falda que se corta en seis partes, una para el delantero, una para el dorso y dos para cada cadera, de éstas una parte hasta las rodillas, la otra de allí hasta abajo. Corter la primera parte del delantero con 20 centímetros de ancho en el alto, ampliarla hasta 35 ó 40 abajo; cortar un poco más estrecha arriba la parte del dorso y del mismo ancho abajo. Medir lo que os quede de ancho por cada cadera, partido en dos y cortar otras dos partes de igual forma, ampliándola más ó menos pronunciado.

La segunda parte se cortará por arriba del mismo ancho que el de abajo de la parte que se acaba de cortar, ó sea 38 ó 4 centímetros, para delante y detrás, y se reducirá 3 ó 4 centímetros en el bajo; más sería demasiado exagerado. Poner un cerquillo bajo el añadido de las dos partes de la falda.

Vizcondesa de Revilla Paris, Abril 1917. Ruperto Prado, Procurador. Alfonso XIII, 6, 2.º, derecha 648-b

Mamamiento a filias del reemplazo de 1916 Próxima la incorporación del cupo de instrucción de este reemplazo, les interesa adquirir la declaración de aptitud, que acreditada con el certificado que expide la Escuela Militar al finalizar el curso de enseñanza. Con este requisito permanecerán en activo veinte días. Informes y matrículas: O'Donnell, 43. 915 b

Dr. Cordero ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL, VENEREO Y SIFILIS Consulta exclusiva de dichas enfermedades: de 2 a 5 López Ortega, 6, pral. dcha. (Continuación a Canalejas) 22-a

Dr. García-Martínez OCULISTA DIARIAMENTE DE 2 A 4 General Polavieja, 50, 1.º derecha (Graduación científica de la vista) 388-a

Cirujano-dentista EUSEBIO MORANCHEL CONSULTA DE 10 A 12 y de 4 A 6 EXTRACCIONES SIN DOLOR O'DONELL, 18, principal. 26-a

PLANCHADO MECÁNICO J. GARCÍA LARIOS Y COMPAÑIA - MÁLAGA. LOS CUELLOS Y PUÑOS QUEDAN COMO NUEVOS - LAVADO Y PLANCHADO DE UN CUELLO, 10 CENTÍMETROS; LODEM DE UN PAR DE PUÑOS, 15 CENTIMOS. Los encargos en LA RECONQUISTA. Entregados antes del martes se reciben el sábado 260-a

Flores y Plantas del Jardín Valenciano Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto a la Administración de Correos. Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos a precios económicos. Confección de canastillas, ramos, guirnaldas, coronas, cruces, etc., etc., con mucha prontitud. ARREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACIÓN. CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2. Teléfonos 36 y 99

De interés local Diversas noticias

Permisos.—Se han concedido los siguientes: A don Eusebio Pascual, para construir un mausoleo en el cementerio. A don Francisco Andrés, para lo mismo que el anterior. A don Pedro Hernández, para hacer reparaciones en una casa del barrio del Real. A don Agustín Espinosa, para hacer reparaciones en una casa de su propiedad. A la Compañía del Norte Africano, para hacer reparaciones en la casa que posee en la carretera de Nador. A don Luis Moya Soto, para establecer una fábrica de hielo. A doña Hilariá Albadalejo, para fijar en la puerta de su domicilio. A don Antonio Morante, para trasladar el establecimiento que posee.

Altas y bajas.—Don Rafael Casero, es baja en una casa del mercado del barrio Real. Don José Molina, es baja en un carro de transportes. Don Abraham Aserrat, alta en la anterior. Don Diego Navarro, es baja en una casa que posee en el Real. Don Pedro González, alta en la anterior. Don Angel Beltrán, es baja en una caseta del mercado del Manteleto. Doña Carmen Contreras, alta en la anterior. Don José Blanco, es baja en unos terrenos de labor. Don José Escaño, alta en los anteriores. A don José Ballesteros, es baja en un establecimiento. Don Pedro Benavente, alta en la anterior.

Certificados.—A don Miguel González y Matías San Modesto, de pobreza. Desestimada.—En la Junta de Arbitrios ha sido desestimada una instancia presentada por don Francisco Blan. Desestimada.—A don Francisco Guill, se le desestima su petición de una plaza de moacino. A don José Bravo, para ampliar el terreno que ocupa la caseta que posee en el mercado.

Boletín METEOROLÓGICO Día 16 de Abril de 1917 MAÑANA Barómetro 768.8 Termómetro máximo al sol 00.0 Termómetro mínimo a la sombra 15.0 Idem mínimo id. 8.8 Estado del cielo Cubierto dem del mar Calma Viento reinante N. O. TARDE Barómetro 761.2 Termómetro máximo al sol 00.0 Idem máximo sombra 18.2 Idem mínimo id. 13.4 Estado del cielo Cubierto Idem del mar Llana Viento reinante O.

Calzados de lona blanca, con suela blanca, altas novedades para señora, se han recibido en las tres bes, Alfonso XIII, 34. Brodequines caña alta, cosidos, tacón Luis XV, 4 diez pesetas. Precio fijo. Un veinte por ciento de economía. El perfume de moda. Rosa centifolia. De venta en los principales establecimientos. OÍDOS.—Calma dolor en el acody cura su puración en 4 días. Oto-Analgina Orive.

JABON ZOTAL Purifica y hermosea el cutis Próxima boda Ha sido pedida la mano de la bella señorita María Blanco Castro, para don Abelardo García Andreu. La boda se celebrará en breve. Garrotazo y tente tieso En la Casa de Socorro ha sido curado Mohamed Ben el Hach, da una herida contusa que según manifestó se la produjo con un palo, un sujeto que no conoce. En el asunto entiende el Juzgado.

Marinero herido Trabajando en el «Fido» el marinero del mismo Luige Rader, tuvo la desgracia de producirse con un hierro una herida en la cabeza. Conducido a la Casa de Socorro por su compañero Francisco Lebrero, fué curado en el benéfico establecimiento por el médico señor Alamos y practicante señor Soto, calificándose su estado de pronóstico reservado. Curado En la Casa de Socorro ha sido curado de una herida en la frente, el niño hebreo Yudad Benguigui, que según manifestó se la produjo un riña otro niño que desconoce. Una lieve Por el guardia Juan Sánchez ha quedado depositada en el Centro de Policía, una llave pequeña encontrada en la vía pública.

Intento de robo En el corral que Manuel Ramírez posee en la calle del Explorador Badia n.º 46, se intentó ayer tarde cometer un robo. En efecto, los indígenas Rosena Ben Mohamed y Muidien Ben Mohane fueron descubiertos, llevándose dos chivas y una gallina. Después de detenidos por el guardia Guillermo Santamaría, fueron conducidos al arresto a disposición del juez de moros señor Lorduy. Aclaración Nos aseguran con referencia al robo de pieles, interesando la rectificación, que Mérida Chocrón adquirió las pieles sin saber su procedencia, pues se trata de un comerciante serio. Como en el asunto entiende el Juzgado, es de esperar que resplandezca la inocencia del sujeto encubridor.

Riña entre moros Por motivos que se ignoran riñeron en las proximidades de Mezquita el moro Nabor Ben-Haddá y otro indígena de la Policía cuyo nombre se ignora. Resultó herido Nabor Ben-Haddá, con varias heridas de grña que le produjo su contrincante, y que le fueron curadas en la Casa de Socorro, a donde le trasladaron algunos compañeros. El agresor no pudo ser detenido.

“El Telegrama del Rif” PUNTOS DE VENTA MALAGA: Librería de don Enrique Rivas Beltrán. MADRID: Francisco Lu9án, Plaza Calen-que, kiosco. BARCELONA: Federico Larroche, Hospital, 10. TETUAN: Santiago Muñiz, Plaza España. ARCILA: Julio G. Díaz, corresponsal de periódicos. TANGER: A. Arévalo, Librería Española.

TIP DE “EL TELEGRAMA DEL RIF”

Nuevos manantiales EN LOHECHES: PEÑAGALLO EL MAS SUAVE PURGANTE OFICINAS: Monterá, 29, MADRID

ELIXIR GREZ Con el tónico digestivo, se curan rápidamente todas las enfermedades del estómago...

LA MODA Miguel Alcaráz En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido...

COMPAÑIA COLONIAL FUNDADA EN 1856 GRAN FABRICA DE CHOCOLATES 50 RECOMENDAS INDUSTRIALES ELABORACION DIARIA, 10.000 Kilos.

LA IMPERIAL Gran Zapatería de Saturnino Navas Gran surtido a la venta de calzado de todas clases...

NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS Servicio permanente: Carrozas de lujo Unica casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estufas...

La Rápida Agencia de encargos e informes. Certificado de Penales y últimas voluntades en 24 horas...

Gallego y Valero Málaga-Melilla TRANSPORTES COMBINADOS CORRESPONSALES Barcelona.—E. Buzó Labra...

Esteban P. Piquer Almacén de comestibles al por mayor. Depositario de la legítima sobreesada mayorquina de José Aguiló...

Chocolates Agua solares Azúcares GURUGU Jabones Hielo Agua Rocafort Cafés

GRAN FOTOGRAFIA de RICARDO GOMEZ Se hacen toda clase de trabajos fotográficos. Especialidad en retratos de niños y retratos en tarjetas postales...

Bodegas de vinos finos de Montilla y Valdepeñas DEL COSECHERO Y EXPORTADOR: José López de la Manzanara Almacenes por mayor de Aceites y Cereales...

Las Delicias Restaurant económico de Diego Salinas Ex propietario de Los Clavetes.—Gran salón de café y amplio comedor...

CEMENTO PORTLAND MARCA "CIERVO" Analizado en el Laboratorio del material de Ingenieros del Ejército de Madrid. Premiado en la Exposición Universal de Barcelona...

ALFREDO RODRIGUEZ DEPOSITO DE CARBONES MINERALES SEGUROS MARITIMOS OFICINAS: Actor Tallavi, 4. Teléf. 7

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad Central eléctrica y fábrica de hielo CALLE DE CANALEJAS

F. DE AZQUETA HUELVA - MELILLA Artículos para la Industria. — Minas y Ferrocarriles.—Efectos navales. Aceites minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones...

COLCHONERIA Barceonesa Especialidad en confecciones a la Inglesa, Francesa, Española y Americana. Venta de lana, miraguano, borra y vegetal...

Tintorería inglesa La casa más antigua y mejor montada en maquinaria y adelantos para el teñido a vapor, de vestidos tanto de señora como caballero...

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad Central eléctrica y fábrica de hielo CALLE DE CANALEJAS

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad Central eléctrica y fábrica de hielo CALLE DE CANALEJAS

SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

ECONOMATO MILITAR Queso de Roquefort, Queso de nata asturiano, Queso Manchego, Bistiles de Berbería, Ciruelas pasas francesas...

Pastillas J. Miró Espectorantes y calmantes Curaciones de toda clase de tos, por rebelde que ésta sea. UNA peseta caja en farmacias y droguerías

ALQUILERES Se alquila chalet. Razón, Ferrería - Las Arca. 1330-c Barbería alquiló 25 pesetas. Méndez Núñez 17. Hipódromo. 1408-c

ALMONEDAS Se vende coche marca "mitel". Mallorca 3. Barrio Real. 1403-c Vendido dos cabras de leche. Isabel la Católica 12. 1403-c

CONSULTAS Partes. Doña Encarnación. Na. Barrios de González. Profesora en partes. General Margallo número 8. 1303-c Julia Jumilla. Callista. Extirpación rápida de los callos. General Marina, 23. 1405-c

COLOCACIONES Se ofrece joven, práctico en mecanografía y francés. Gran Capitán, 40. 1393-c HOTELERÍA Hotel LA PERLA. Completamente reformado. Comedor a la moderna con mesas individuales. Habitaciones espaciosas...

ACADEMIAS Clases prácticas de francés: lunes, miércoles y viernes, 5 pesetas por mes. Honorarios anticipados. Señoritas y niños de 6 a 7. Caballeros de 8 a 9. Colegio Español-francés. General Polavieja, 22. 1393-c

SE OFRECEN ADMINISTRADOR DE OBRAS, FRANCISCO LÓPEZ, PRIM 12, PRINCIPAL, IZQUIERDA. 1403-c MODISTA MADRILEÑA, CASTELAR 16. Confecciona toda clase de trajes a precios módicos. 1398-c

Folleto de "El Telegrama del Rif" (5) La Matrona (Las tragedias de Paris) POR XAVIER DE MONTEPIN CASA EDITORIAL SOPHNA do y lleno de barro, la hacían sospechosa a claras vistas.

que las pordioseras desvergonzadas que hacen de su título un pasaporte, dijo: —Eso es incumbencia del ayuda de cámara... Si la señora condesa se digna seguirme...

—Sin tarjetas! Vamos, no hay duda, esta señora es una intrigante. La convicción del señor José en este punto era absoluta; pero, como no tenía el derecho de decidir soberanamente la cuestión, designó a la condesa para que tomase asiento un sillón de roble de alto respaldo y forrado de cuero de Córdoba, y salió del vestibulo.

—José se estremeció, creyendo apenas a sus oídos, y, desconcertado por completo, levantó el portier y desapareció de nuevo. Clotilde se hallaba colocada junto a una estatua de mármol, una figura de negro, de tamaño natural, en pie, que sostenía por encima de la cabeza un candelabro de cuatro brazos, cuyas bujías se encendían por la noche.

de un puñado de lises que traía delicadamente en su mano cerrada. La joven lanzó un profundo suspiro y con ademán triste y altivo rechazó la limosna que se le hacía. Las piezas de oro cayeron y saltaron con alegre ruido sobre las losetas de mármol blanco y negro alternadas como los cuadros de un tablero de ajedrez.

No seguiremos paso a paso a la joven matrir en las angustias y mortales fases de este camino del Calvario... En consideración a los nervios de nuestras lectoras no la presentaremos arrastrándose, vacilando, cayendo y levantándose para caer nuevamente. No una sino cien veces debió sucumbir en el camino y encontrar en la muerte el fin de su martirio.